

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

ICP 24 Macroprudential Surveillance and Insurance Supervision	ICP 24 マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督
<p>The supervisor identifies, monitors and analyses market and financial developments and other environmental factors that may impact insurers and insurance markets and uses this information to have a macroprudential perspective in the supervision of individual insurers.</p>	<p>監督者は、保険者および保険市場に影響を与える可能性のある市場および金融の変化ならびにその他の環境要因を特定、監視、分析し、個別の保険者の監督にマクロプルデンシャルの視点を持たせるためにこの情報を使用する。</p>
<p>Introductory guidance</p>	<p>導入ガイダンス</p>
<p>24.0.1 Macroprudential surveillance aims to minimise the incidence and impact of disruption in the provision of key financial products and services that can have adverse consequences for the real economy and broader implications for economic growth. In that respect, macroprudential surveillance may help to identify vulnerabilities in the insurance sector resulting from both internal dislocations and external shocks.</p>	<p>24.0.1 マクロプルデンシャル・サーベイランスは、実体経済に悪影響を及ぼし、経済成長に広範な影響を与える可能性のある重要な金融商品および金融サービスの提供における混乱の発生とその影響を最小化することを目的としている。この点において、マクロプルデンシャル・サーベイランスは、内部的な混乱と外部ショックの両方によってもたらされる保険セクターの脆弱性を特定することに役立つ可能性がある。</p>
<p>24.0.2 Systemic risk may be defined as the risk of disruption to financial services that: 1) is caused by an impairment of all or parts of the financial system; and 2) has the potential to have serious negative consequences for the real economy.</p>	<p>24.0.2 システミック・リスクは、以下のような金融サービスの混乱のリスクと定義できる。            1) 金融システムの全部または一部の機能障害によって引き起こされ、かつ 2) 実体経済に対して深刻な悪影響が出る可能性がある。</p>
<p>24.0.3 Macroprudential surveillance is predicated on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the assessment of system-wide vulnerabilities and the identification of threats arising to and from the insurance sector from the build-up and unwinding of financial risks;</li> <li>• common exposures to macro-financial shocks; and possible contagion or spillover effects from individual institutions and markets due to direct or indirect connectedness to the financial sector and the real economy.</li> </ul>	<p>24.0.3 マクロプルデンシャル・サーベイランスは以下に基づく。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• システム全体にわたる脆弱性の評価および、金融リスクの増大ならびに巻き戻し（アンwind）により、保険セクターに対して発生する脅威および保険セクターから発生する脅威の特定。</li> <li>• マクロ金融ショックへの一般のエクスポージャ、ならびに金融セクターおよび実体経済への直接的または間接的な関連性に起因する、個別の機関および市場からの潜在的な伝染または波及効果。</li> </ul>
<p>24.0.4 Macroprudential surveillance relating to insurance has regard to insurers being potential originators, recipients of and possible amplifiers to systemic risk.</p>	<p>24.0.4 保険に関連するマクロプルデンシャル・サーベイランスは、保険者がシステミック・リスクの潜在的な起点、受け手および潜在的な増幅者であることを考慮に入れている。</p>
<p>24.0.5 In its macroprudential surveillance, the supervisor should also take into account the risks that non-insurance entities may pose to insurance legal entities, insurance groups and the wider financial system.</p>	<p>24.0.5 監督者はマクロプルデンシャル・サーベイランスの中で、非保険事業者が保険法人、保険グループおよびより広範な金融システムにもたらしうるリスクも考慮に入れるべきである。</p>
<p>24.0.6 Acknowledging the increase in the need for cooperation and coordination between jurisdictions, this ICP does not specifically distinguish between local, regional and worldwide shocks and corresponding policies.</p>	<p>24.0.6 管轄区域間の協力および協調の必要性の高まりを認識し、本 ICP はショックおよび対応する政策について、各国、地域および全世界の間を明確に区別しない。</p>
<p><b>24.1. The supervisor identifies underlying trends within the insurance sector by</b></p>	<p><b>24.1 監督者は、ミクロ経済、マクロ経済およびクロスセクターのデータ収集を通</b></p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<p><b>collecting microeconomic, macroeconomic and cross-sectoral data.</b></p>	<p><b>じて、保険セクター内の基本的なトレンドを特定する。</b></p>
<p>24.1.1 The supervisor collects information in a manner proportionate to the nature, scale and complexity of insurers to limit systemic risk. The supervisor should identify:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>microeconomic data</b>, which may but need not include items, such as insurance pricing, underwriting, transaction costs, expenses, claims inflation, reinsurance, intra-group transactions, and general developments in the insurance market (for example, the development of claims, reserves, pandemics, and changes in morbidity and mortality, longevity, changes in the frequency and severity of natural and manmade catastrophes, changes in medical inflation and changes in law). In addition, the supervisor may collect data on both the asset and the liability structure of undertakings. On the liability side, particular attention should be given to those products and features that have a greater potential to pose systemic risk. The supervisor should consider having established processes and communication channels on microeconomic data collection with other involved supervisors when an insurer operates in multiple jurisdictions.</li> <li>• <b>macroeconomic data</b> to complement microeconomic data to allow the supervisor to assess the vulnerability of the insurer to systemic risk and to assess the potential of the insurer to act as a transmitter of systemic risk. Data can include general domestic and international macroeconomic variables (such as interest rates, exchange rates, inflation or balance of payments) which could identify macroeconomic instabilities and sources of risk both in the domestic and the global economy. Macroeconomic data may be used to assess the exposure of insurers' portfolios of both assets and liabilities to economy-wide factors. For insurers operating in multiple jurisdictions, the supervisor should consider collecting macroeconomic data relevant for material jurisdictions.</li> <li>• <b>cross sectoral data</b>, which can include information on the exposure of insurers to other financial institutions (such as other insurers, banks or asset management funds) or significant concentrations of assets and liabilities to specific sectors of the domestic or the global economy. Cross sectoral data should be used to assess channels of mitigation, transmission or amplification of systemic risk.</li> </ul>	<p>24.1.1 監督者は、システミック・リスクを限定するために、保険者の性質、規模および複雑性に比例する方法で情報を収集する。監督者は以下を特定すべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ミクロ経済データ</b>には、保険のプライシング、引受、取引コスト、費用、保険金請求額の上昇率、再保険、グループ内取引および保険市場の全般的な動向（例えば、保険金請求の動向、準備金、パンデミック、罹患率および死亡率の変動、長寿率、自然大災害および甚大な人災の頻度および深刻度の変化、医療費インフレ率の変動ならびに法律の変更）などの項目が含まれるが、必ずしもこれらのすべてが含まれる必要はない。加えて、監督者は企業の資産と負債の両方の構造についてのデータを収集する場合もある。負債面については、システミック・リスクをもたらす潜在性の高い商品や機能に特に注意を払うべきである。監督者は、保険者が複数の管轄区域で事業運営している場合には、他の関係監督者との間でミクロ経済データの収集に関してプロセスとコミュニケーション・チャンネルの確立を検討するべきである。</li> <li>• <b>マクロ経済データ</b>は、ミクロ経済データを補完し、監督者が保険者のシステミック・リスクに対する脆弱性を評価し、かつ保険者がシステミック・リスクの伝播者として作用する潜在性を評価することを可能にする。データには、マクロ経済の不安定性ならびに国内経済および世界経済の双方におけるリスクの源泉の特定を可能とする、一般的な国内外のマクロ経済変数（金利、為替レート、インフレ率、国際収支等）を含めることができる。マクロ経済データは、保険者の資産および負債双方のポートフォリオの経済全体の要素に対するエクスポージャーを評価するために使用される場合もある。複数の管轄区域で事業運営する保険者については、監督者は重要な管轄区域に関連するマクロ経済データの収集を検討するべきである。</li> <li>• <b>クロスセクター・データ</b>には、保険者の他の金融機関（他の保険者、銀行、資産運用ファンド等）に対するエクスポージャー、または国内もしくは世界経済の特定セクターへの資産および負債の重大な集中に関する情報を含めることができる。クロスセクター・データは、システミック・リスクの軽減、伝播または増幅のチャンネルの評価に使用されるべきである。</li> </ul>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<p>24.1.2 The supervisor may either collect the relevant data itself or make use of data and analysis as provided by other sources.</p>	<p>24.1.2 監督者は、自ら関連データを収集することも、他のソースによって提供されるデータおよび分析を利用することもできる。</p>
<p><b>24.2 The supervisor performs market analysis that considers current and historical trends as well as the current risk environment. The supervisor uses market analysis to inform its considerations in developing prospective scenarios.</b></p>	<p><b>24.2 監督者は、現在のリスク環境に加えて、現在および過去のトレンドを検討する市場分析を実施する。監督者は、将来シナリオの策定の際の検討に役立てるために市場分析を利用する。</b></p>
<p>24.2.1 Macroprudential surveillance requires the supervisor to have a structure and processes in place that allow for the monitoring of data, with a specific emphasis on data on the insurance market and sector trends that could potentially result in shocks to the wider financial system. Such a structure and processes should cross disciplines and sectors, recognising that shifts in the economic values of exposures of the insurers can potentially have implications to macroprudential risks.</p>	<p>24.2.1 マクロプルデンシャル・サーベイランスのために、監督者は金融システム全体にショックをもたらす可能性のある保険市場およびセクターのトレンドに関するデータを特に重視し、データのモニタリングを可能とする体制とプロセスを整備する必要がある。このような体制およびプロセスは、領域横断かつセクター横断とされ、保険者のエクスポージャーの経済価値の変化がマクロプルデンシャル・リスクに潜在的影響を及ぼす可能性があることを認識するべきである。</p>
<p>24.2.2 Consultation with stakeholders, including the public and private sector, is critical in enabling the supervisor to perform its market analysis. The supervisor should identify key sources of market and industry information as described in 24.1, have a communication strategy in place with respect to those sources to obtain information, and take into account all relevant factors when assessing that information.</p>	<p>24.2.2 公的セクターおよび民間セクターを含むステークホルダーとの協議は、監督者による市場分析の実施を可能にするために重要である。監督者は、パラグラフ 24.1 で記述した市場および業界に関する情報の主要な情報源を特定し、情報入手のためにこれらの情報源に関するコミュニケーション戦略を整備し、当該情報の評価の際にはすべての関連要素を考慮に入れるべきである。</p>
<p>24.2.3 The supervisor should ensure that there is an appropriate connection between the macroprudential surveillance done and the microprudential supervision of domestic insurers. Macroprudential surveillance may impact the micro prudential supervision of insurers.</p>	<p>24.2.3 監督者は、実施したマクロプルデンシャル・サーベイランスと国内保険者のミクロプルデンシャル監督との間に適切な関連性を確保するべきである。マクロプルデンシャル・サーベイランスは保険者のミクロプルデンシャル監督に影響を及ぼす場合がある。</p>
<p>24.2.4 Outcomes of market analysis should be considered in the development of adverse but plausible forward-looking scenarios that may be applied in stress test exercises to help determine potential vulnerabilities within individual insurers where such exercises are deemed necessary and appropriate. Adverse scenarios should reflect the current market environment and potential volatilities taking into account the specific institutional characteristics of the supervisory framework and the structure of the insurer's assets and liabilities. When stress test exercises are done, the supervisor should discuss any potential vulnerabilities with senior management of relevant insurers.</p>	<p>24.2.4 市場分析の結果は、悪影響を及ぼすが妥当なフォワードルッキングのシナリオの作成の際に考慮されるべきであり、これらのシナリオは、個別の保険者に内在する潜在的な脆弱性の判定に役立てるためのストレステストが必要かつ適切とみなされた場合に、このようなテストの実施の際に適用することができる。悪化シナリオには、最新の市場環境と潜在的ボラティリティが反映され、監督枠組みの固有の制度的性格ならびに保険者の資産と負債の構造が考慮に入れられるべきである。ストレステストが実施された際には、監督者は関係する保険者の上級管理職とあらゆる潜在的な脆弱性について議論するべきである。</p>
<p>24.2.5 Those prospective stress scenarios should take into account ways market dynamics have changed, making historical data potentially less relevant. Prospective stress scenarios may be used to determine whether there are potential risks for the</p>	<p>24.2.5 こうした将来的なストレスシナリオには、市場力学が変化した道筋が考慮されるべきであり、過去のデータの関連性を潜在的に低くするべきである。将来的なストレスシナリオは、好ましくない将来シナリオに特に着目することで、保険セクターお</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロprudential・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<p>insurance sector and for individual insurers by paying special attention to unfavourable future scenarios.</p>	<p>よび個別の保険者にとっての潜在的リスクの有無を判定するために使用することができる。</p>
<p>24.2.6 In the development of adverse future scenarios, extreme circumstances can be taken into account, as long as those circumstances and the resulting scenarios are still plausible. Scenarios that are extreme to the point of being implausible do not provide information that is useful in determining when additional supervisory oversight or action may be required.</p>	<p>24.2.6 将来の悪化シナリオの策定の際には、当該状況およびその結果としてのシナリオがなお妥当である限りにおいて、極端な状況を考慮に入れることができる。妥当でなくなるほどの極端なシナリオは、監督上の追加的な監視または措置がいつ必要とされうるかを判定するにあたり有用な情報をもたらさない。</p>
<p><b>24.3. The supervisor performs both qualitative and quantitative analysis on the data so that macroprudential risks are properly assessed as part of the overall supervisory process.</b></p>	<p><b>24.3 監督者は、監督プロセス全体の一環としてマクロprudential・リスクが適切に評価されるよう、データに対して定量分析と定性分析の両方を行う。</b></p>
<p>24.3.1 Quantitative analysis includes, but is not limited to, identifying trends, outliers, interconnectedness and/or risk concentrations of existing or newly identified sources of uncertainty that amplify and facilitate the transmission of systemic risk when the insurer acts as an originator, receiver or transmitter of systemic risk. Qualitative analysis includes, but it is not limited to, performing subjective assessments based on judgement, experience, information and any other factors that either cannot be measured or quantified with typical methods.</p>	<p>24.3.1 定量分析には、保険者がシステミック・リスクの起点、受け手または伝播者として作用する際に、システミック・リスクを増幅し伝播を促進する、既存のまたは新たに特定された不確実性の源泉のトレンド、異常値、相互関連性および／またはリスク集中の特定が含まれるが、これらには限定されない。定性分析には、代表的な手法では測定も定量化もできない判断、経験、情報および他の要素に基づく主観評価の実施が含まれるが、これらには限定されない。</p>
<p>24.3.2 Typical quantitative methods of analysis can include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• horizontal review;</li> <li>• descriptive statistics such as mean, median, standard deviation, percentiles;</li> <li>• trend analysis with the use of linear and/or non-linear regression and filtering; and</li> <li>• statistical modelling using past data.</li> </ul> <p>Events, which are, by nature, high impact-low probability, but cannot be quantified due to lack of past experience, can be qualitatively assessed but should be used as inputs to quantitative assessments.</p>	<p>24.3.2 代表的な定量分析手法には、以下が含まれるがこれらには限定されない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 水平的なレビュー</li> <li>• 平均値、中央値、標準偏差、パーセンタイル値等の記述的統計</li> <li>• 線形および／または非線形回帰およびフィルタリングを使用したトレンド分析</li> <li>• 過去のデータを使用した統計モデル解析</li> </ul> <p>本質的に高インパクト・低確率であるが、過去の経験値を欠くために定量化できない事象は定性的に評価することができるが、定量的評価に対するインプットとして使用されるべきである。</p>
<p>24.3.3 The supervisor may conduct a horizontal review to reveal the range of practices among the insurers relevant to a common subject. An insurer-by-insurer review may provide a relative ranking to determine which insurers are outliers, whether to bring those insurers back in line with their peers, and, if so, what areas need to be addressed. A horizontal review may also help determine whether industry practice as a whole is strong enough to address the risks embedded in the activity.</p>	<p>24.3.3 監督者は水平的なレビューを実施して、共通の主題に関連する保険者間の慣行の幅を明らかにすることができる。保険者ごとの評価は相対的ランク付けを提供し、どの保険者が標準から外れているか、これらの保険者を同業者と同じ水準に戻すべきか、そしてその場合はどの分野に対応する必要があるかを判定することができる。水平的なレビューはまた、業界の慣行全体が、事業活動に組み込まれているリスクに対処するのに十分に強固であるかを判定するために役立つ。</p>
<p>24.3.4 To make horizontal reviews effective, the following parameters may be taken</p>	<p>24.3.4 水平的なレビューを効果的にするために、以下のパラメータを考慮すること</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<p>into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• where peer groups are utilised, the choice of the peer group can have an impact on the quality of the outcome of the review. The supervisor should carefully consider the criteria for inclusion in the peer group.</li> <li>• the sequential execution of reviews over a long period of time reduces the effectiveness of horizontal, or peer, comparison. Reviews should be performed within as short a period of time as practical.</li> <li>• when reviewing an insurer operating in multiple jurisdictions, the group-wide supervisor should seek out a global perspective. Such a perspective can come from a peer authority or a third party (including international financial institutions such as, but not limited to, the IAIS, IMF and World Bank) which might have a broader perspective on the state of global practice.</li> <li>• an established communication strategy should be in place for horizontal reviews, which addresses the need for assessments to go to the insurer's Board and Senior Management. Where appropriate, some higher level aggregated peer group information may be provided to insurers, who may or may not have participated in the review, so that they can gain from the lessons learned.</li> <li>• the results of horizontal reviews performed within a single jurisdiction can be beneficial to the global supervisory community as a whole, especially as they may relate to systemic risk to the insurance sector. The supervisor may also consider suitable forums for the communication of information that is not necessarily insurance or firm specific.</li> <li>• horizontal reviews need not always be sizeable undertakings. Simple horizontal outlier analysis on readily available insurer reports can often provide helpful supervisory insight. Simple analysis of some of these reports, including trends and peer comparisons, can help the supervisor to identify areas of potential risk and help it to target future work.</li> </ul>	<p>ができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 同業者グループが利用される場合、同業者グループの選択が評価結果の質に影響を与える可能性がある。監督者は、同業者グループに含める基準を慎重に検討すべきである。</li> <li>• 長期にわたる評価の連続的な実行は、水平的または同業者の比較の有効性を減少させる。評価は、実務的に可能な限り短期間で行われるべきである。</li> <li>• 複数の管轄区域で事業運営する保険者を評価する際には、グループワイド監督者はグローバルな視点を追求すべきである。このような視点は、グローバルな慣行の状態に関するより広い視野を有しうる同業当局、または第三者（IAIS、IMF および世界銀行などの国際的な金融機関が含まれるが、これらに限るものではない）から得ることができる。</li> <li>• 水平的なレビューのために、保険者の取締役会および上級管理職に面会する必要性に対処する、確立されたコミュニケーション戦略が整備されるべきである。必要な場合には、当該評価に参加していてもしていなくても、得られた教訓を入手することができるよう、一部のより高度な集約された同業者グループに関する情報が保険者に提供されうる。</li> <li>• 1つの管轄区域内で行われる水平的なレビューの結果は、特にそれが保険セクターに対するシステミック・リスクに関する場合、グローバルな監督コミュニティ全体にとって有益となりうる。監督者は、必ずしも保険または事業体に固有ではない情報のコミュニケーションのために適切なフォーラムを検討することもありうる。</li> <li>• 水平的なレビューは、必ずしも大規模に行われる必要はない。容易に利用可能な保険者の報告書に基づいた簡素な水平的異常値の分析が、有用な監督上の洞察を提供することがよくある。トレンドおよび同業者比較を含む、これらの報告書の一部に関して行う簡素な分析が、潜在的なリスク分野を特定し、将来の業務の目標を設定するうえで監督者の助けとなりうる。</li> </ul>
<p>24.3.5 The supervisor should evaluate its data needs and data processing capabilities in order to determine whether it is able to accommodate additional requirements arising from the supervision of more complex insurers. The supervisor should address deficiencies in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the type of data collected;</li> </ul>	<p>24.3.5 監督者は、より複雑な保険者の監督から発生する追加要件に対応できるかを判断するために、自らのデータの必要性およびデータ処理能力を評価すべきである。監督者は以下に係る不備に対処すべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 収集データの種類</li> <li>• 適時かつ網羅的にデータを処理する能力</li> </ul>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<ul style="list-style-type: none"> <li>its ability to process data in a timely and/or complete way; or</li> <li>its ability to collect ad-hoc data in a timely manner.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>アドホックなデータを適時に収集する能力</li> </ul>
<p><b>24.4 The supervisor aggregates data and publishes aggregated data on the insurance market when this is necessary and feasible.</b></p>	<p><b>24.4 監督者はデータを集約し、必要かつ実行可能な場合に保険市場に関する集約データを公表する。</b></p>
<p>24.4.1 The publication of aggregated data by the supervisor may enhance market efficiency by allowing market participants to make more informed decisions related to their specific needs and reduce the cost to policyholders of acquiring insurance market information. Moreover, the publication of aggregated data may serve as a market disciplining mechanism by facilitating comparisons of an individual insurer to the market as a whole.</p>	<p>24.4.1 監督者が集約データを公表することで、市場参加者がそれぞれの固有のニーズに関してより十分な情報を得た上で決定を行うこと、保険契約者が保険市場に関する情報を入手するためのコストを削減することが可能となり、市場効率を向上させる。さらに、集約データの公表は、個別の保険者と市場全体との比較を容易にすることで、市場規律メカニズムとしての役割も果たしうる。</p>
<p>24.4.2 The supervisor may provide access to sufficiently detailed aggregate data either by publishing data itself or by providing others with adequate means for publishing data. This could be achieved by engaging a government statistical office or cooperating with the local insurance sector; provided the supervisor is satisfied with content, frequency and timeliness of such publication.</p>	<p>24.4.2 監督者は、監督者自身によるデータの公表、またはデータ公表に適切な手段を他者に提供することにより、十分詳細な集約データへのアクセスを提供しうる。このことは、政府の統計局を参加させること、または現地の保険セクターと協力することにより達成できる。ただし、監督者が、公表内容、頻度および適時性に納得していることを条件とする。</p>
<p>24.4.3 Feasibility pertains to the ability of the supervisor to publish aggregated data when there is no breach of confidentiality or data quality limitations, which would distort the actual financial condition of the sector that could lead to loss of market confidence from market participants.</p>	<p>24.4.3 機密保持の違反またはデータの質的な欠陥のいずれもない場合、実行可能性は監督者が集約的なデータを公表する能力に関連する。機密保持の違反またはデータの質的な欠陥は、セクターの実際の財政状態を歪曲し、市場参加者からの市場の信頼の喪失をもたらす恐れがある。</p>
<p>24.4.4 Necessity pertains to publication of data that have not already been made available by industry itself as part of enhanced disclosure or could come from other sources, such as rating agencies or market analysis.</p>	<p>24.4.4 必要性は、業界自体によって開示強化の一環として利用可能とされていない、あるいは格付機関や市場アナリスト等の他の情報源からもたらされる可能性のあるデータの公表に関連する。</p>
<p><b>24.5 The supervisor assesses the extent to which macro-economic vulnerabilities and financial and non-financial risks impinge on prudential safeguards for insurers or the financial stability of the insurance sector.</b></p>	<p><b>24.5 監督者は、マクロ経済の脆弱性ならびに金融および非金融リスクが、保険者向けのプルデンシャル監督上の予防措置または保険セクターの財務上の安定性を脅かす度合いについて評価を行う。</b></p>
<p>24.5.1 The supervisor should assess insurers' connections, such as counterparty or macroeconomic exposures, with financial markets and the real economy in order to identify potential or existing build-up of risks in other sectors that could adversely impact the insurance sector.</p>	<p>24.5.1 監督者は、保険セクターに悪影響を及ぼす恐れのある他のセクターにおける潜在的または現存するリスクの増大を特定するために、カウンターパーティーやマクロ経済エクスポージャー等の保険者の金融市場および実体経済との関連性を評価すべきである。</p>
<p>24.5.2 When necessary, the supervisor should cooperate with other financial market supervisors (such as banking, securities and pension supervisors, central banks and government ministries).</p>	<p>24.5.2 監督者は、必要に応じてその他の金融市場の監督者（例えば、銀行、証券、年金の監督者、中央銀行、および政府省庁）と連携すべきである。</p>
<p>24.5.3 The supervisor should monitor the liquidity of an insurer's invested assets</p>	<p>24.5.3 監督者は、保険者の運用資産の保険負債との相対における流動性を監視し、</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<p>relative to its insurance liabilities and analyse the potential that an insurer's operations could require that insurer to engage in asset sales of a significant size.</p>	<p>保険者の事業により保険者が大規模な資産売却を行うことが必要となる潜在性を分析すべきである。</p>
<p>24.5.4 The supervisor should identify, assess and mitigate financial stability risks to the insurance sector. The supervisor should communicate the findings of its assessment as appropriate to either insurers or the industry and require insurers to take action necessary to mitigate any particular vulnerabilities that have the potential to affect financial stability. The supervisor uses its analysis to determine follow-up work required, if any.</p>	<p>24.5.4 監督者は、保険セクターの財務上の安定性に対するリスクを特定し、評価し、軽減すべきである。監督者は、評価結果を適宜保険者または業界に伝達し、保険者に対して財務上の安定性に影響を及ぼす潜在性を持つあらゆる個別の脆弱性を軽減するよう要求するべきである。フォローアップ作業が必要な場合、監督者は当該フォローアップ作業を自らの分析を用いて決定する。</p>
<p>24.5.5 The supervisor should have a toolkit of supervisory measures available for the mitigation of financial stability risks. For example, such measures may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• enhanced reporting;</li> <li>• enhanced confidential and/or public disclosure;</li> <li>• application of supervisory measures with respect to all relevant insurers ; and</li> <li>• proposing regulations, such as limitations on double gearing, dividend pay-outs and large exposures.</li> </ul>	<p>24.5.5 監督者は、財務上の安定性に対するリスクの軽減のために利用可能な監督上の措置のツールキットを備えるべきである。このような措置の例には以下が含まれる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 報告強化</li> <li>• 秘密開示および／またはパブリック・ディスクロージャの強化</li> <li>• すべての該当する保険者に関して、監督上の措置の適用</li> <li>• ダブル・ギアリング（資本の二重使用）、配当支払いおよび大規模エクスポージャの制限等の規制提案</li> </ul>
<p><b>24.6 The supervisor has an established process, which it uses to assess the potential systemic importance of insurers.</b></p>	<p><b>24.6 監督者は、保険者の潜在的なシステム上の重要性の評価に使用するプロセスを確立している。</b></p>
<p>24.6.1 The supervisor should take a holistic perspective of an insurer's assets and liabilities when considering the potential systemic importance of an insurer.</p>	<p>24.6.1 監督者は、保険者の潜在的なシステム上の重要性を検討する際に、保険者の資産および負債を全体的な視点でとらえるべきである。</p>
<p>24.6.2 In addition to the policies underwritten by the insurer, the supervisor should consider other activities the insurer is engaged in, such as the degree of engagement in derivatives activity and reliance on short-term market activity, as well as overall interconnectedness with other financial institutions.</p>	<p>24.6.2 保険者が引き受けた保険契約に加えて、デリバティブ取引活動への従事程度および短期市場活動への依存ならびに他の金融機関との全体的な相互関連性等、監督者は保険者が従事しているその他の事業活動を検討すべきである。</p>
<p>24.6.3 The supervisor should give specific consideration to recent developments that might affect the insurance sector's risk factors.</p>	<p>24.6.3 監督者は、保険セクターのリスク・ファクターに影響を及ぼす可能性のある最近の動向を特に考慮すべきである。</p>
<p><b>24.7 If the supervisor identifies an insurer as systemically important, it develops an appropriate supervisory response commensurate with the nature and degree of the risk.</b></p>	<p><b>24.7 監督者が保険者をシステム上重要と特定した場合、監督者はリスクの性質と程度に相応する適切な監督上の対応を策定する。</b></p>
<p>24.7.1 In jurisdictions where one or several insurers have been identified as systemically important, the supervisor should have available a framework of policy measures concerning such insurers to mitigate systemic risk.</p>	<p>24.7.1 1以上の保険者がシステム上重要と特定された管轄区域においては、監督者はこれらの保険者に関して、システム上リスクを軽減するために利用可能な政策措置の枠組みを整備しておくべきである。</p>
<p>24.7.2 The framework for systemically important insurers could include tools such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• enhanced supervision - more intensive and coordinated supervision and</li> </ul>	<p>24.7.2 システム上重要な保険者に対する枠組みには、以下のようなツールが含まれる。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。  
 また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP24（マクロプルデンシャル・サーベイランスおよび保険監督）市中協議文書（2017年8月1日）

<ul style="list-style-type: none"> <li>• supplementary prudential, as well as other requirements;</li> <li>• effective resolution - measures for resolution in an orderly manner without destabilising the financial system and exposing the taxpayer to the risk of loss; and</li> <li>• enhanced capital regimes to reflect the that the relevance of these institutions for financial stability;</li> <li>• liquidity management and planning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 監督の強化—より集中化され、協調された監督ならびに補完的なプルデンシャル要件およびその他の要件</li> <li>• 効果的な破綻処理—金融システムの安定性を損なわず、また納税者を損失リスクにさらさない、秩序だった方法での破綻処理の手段</li> <li>• それらの金融機関の金融安定との関連性を反映した資本体制の強化</li> <li>• 流動性の管理および計画</li> </ul>
<p>24.7.3 Supervisors should act to reduce systemic risk, when identified within the jurisdiction through heightened supervisory oversight and globally through increased communication and cooperation with other jurisdictions.</p>	<p>24.7.3 監督者は、システムック・リスクが特定された場合には、管轄区域内では監督上の監視の強化を通じて、またグローバルには他の管轄区域とのコミュニケーションおよび協力の強化を通じて、システムック・リスクを軽減させるための措置を講じるべきである。</p>